

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

23 FÉVRIER 1971.

PROJET DE LOI

octroyant à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.) les moyens financiers nécessaires à son fonctionnement.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis au vote du Parlement vise à doter l'Office belge de l'économie et de l'agriculture des moyens financiers nécessaires à son fonctionnement.

Cet Office est né de la fusion de l'Office commercial du ravitaillement et de l'Office de récupération économique; ses règles de fonctionnement ont été fixées par l'arrêté royal n° 82 du 10 novembre 1967 et par l'arrêté royal du 26 mars 1968.

Pour le pouvoir des moyens financiers nécessaires à l'accomplissement de ses missions statutaires, il est indispensable que l'Office belge de l'économie et de l'agriculture puisse :

- bénéficier de la garantie de l'État en vue du financement de ses opérations;
- disposer d'un fonds de roulement suffisant.

Il serait souhaitable aussi que le Trésor soit autorisé à consentir les avances dont cet Office devrait pouvoir disposer pour l'achat de marchandises en des périodes troublées.

Le champ d'activité de l'Office est vaste.

Dans le secteur agricole et alimentaire, il est tracé principalement par la politique mise en place par la Communauté économique européenne. La Belgique s'est engagée à remplir les obligations découlant de l'organisation commune des marchés des produits agricoles et alimentaires. En sa qualité d'organisme d'intervention, l'Office est notamment tenu d'acheter, dans les conditions définies de prix et de qualité, les quantités de céréales, de sucre, de graines de colza, de

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

23 FEBRUARI 1971.

WETSONTWERP

waarbij aan de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw (B.D.B.L.) de voor zijn werking vereiste financiële middelen worden toegekend.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp, dat aan het Parlement ter goedkeuring wordt voorgelegd, beoogt de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw van de voor zijn werking vereiste financiële middelen te voorzien.

Deze Dienst is ontstaan uit de samensmelting van de Handelsdienst voor ravitaillement en van de Dienst voor economische recuperatie; de regels voor zijn werking werden bij het koninklijk besluit n° 82 van 10 november 1967 en bij het koninklijk besluit van 26 maart 1968 vastgelegd.

Om hem van de financiële middelen te voorzien die voor het vervullen van zijn statutaire opdrachten nodig zijn, is het onontbeerlijk dat de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw :

- met het oog op de financiering van zijn verrichtingen, de staatswaarborg geniet;
- over een toereikend bedrijfskapitaal beschikt.

Het ware tevens wenselijk de Schatkist ertoe te machtigen de voorschotten te verlenen waarover deze Dienst in onzekere tijden zou moeten kunnen beschikken om goederen te betrekken.

Door de Dienst wordt een ruim werkterrein bestreken.

In de landbouw- en voedingssector wordt het in hoofdzaak bepaald door het door de Europese economische gemeenschap gevoerde beleid. België heeft de verbintenis aangegaan de verplichtingen na te komen die uit de organisatie van de markten der landbouw- en voedingsprodukten voortvloeien. Als interventiebureau is de Dienst er met name toe gehouden, tegen vastgestelde voorwaarden van prijs en kwaliteit, de quantums graangewassen, suiker,

viande bovine, de viande porcine, de beurre et de poudre de lait écrémé d'origine communautaire qui lui sont offertes. Cette mission requiert la mise en œuvre de moyens financiers importants.

Dans le secteur industriel aussi, l'Office est appelé à remplir des tâches nécessitant la mobilisation de fonds importants comme par exemple, le rééquipement des charbonnages et le paiement des subsides d'investissements alloués par l'Etat à ces entreprises; à propos de ces derniers crédits, il convient de noter qu'ils doivent être versés sans retard aux bénéficiaires pour qu'ils produisent toute leur efficacité.

Analyse des articles.

L'article 1^{er} du projet de loi concerne la garantie de l'Etat en vue du financement des opérations de l'Office.

Il paraît utile de rappeler ici que l'Etat était autorisé (1) à rembourser les crédits et avances consentis par l'Institut national de crédit agricole à l'Office commercial du ravitaillement. Le montant de la garantie était initialement fixé à 1 milliard de francs. Par la loi du 26 mars 1949, il avait été porté à 7 milliards de francs.

Le présent projet de loi tend à transférer cette garantie au nom de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture, tout en la plafonnant à 3 milliards de francs.

La garantie de l'Etat permet à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture d'obtenir des crédits et avances des institutions de crédit, sur les stocks de marchandises qu'il constitue. Ce mécanisme offre l'avantage de procurer la possibilité à l'Office de financer ses opérations commerciales au moyen des crédits que dispensent les institutions créées à cette fin et d'éviter l'immobilisation temporaire de fonds du Trésor. Dans toute la mesure du possible, l'Office procède en effet à la mobilisation financière des stocks de marchandises qu'il constitue. Pour ce faire, il souscrit des effets de commerce qu'il soumet à l'escompte de l'Institut national de crédit agricole ou d'autres organismes publics de crédit agréés par le Ministre des Finances, lesquels, le cas échéant, demandent ensuite à la Banque nationale de réescompter ces mêmes effets.

L'article 2 du projet de loi détermine la composition du fonds de roulement de l'Office.

La fusion de l'Office commercial du ravitaillement et de l'Office de récupération économique a créé la possibilité de joindre les ressources de ces deux organismes pour constituer un fonds de roulement suffisant pour répondre aux besoins courants, qui vont s'amplifiant à mesure que la politique communautaire des marchés des produits agricoles est mise en place.

Le fonds de roulement comprend :

1. Une somme de 216 681 000 francs constituée des reliquats des crédits budgétaires alloués à l'Office commercial du ravitaillement et non utilisés au 31 décembre 1967.

2. Une avance de 50 millions de francs consentie par l'Etat à l'Office de récupération économique et dont l'affec-

(1) En vertu de l'article 10 de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 portant création d'un Office commercial du ravitaillement.

koolzaad, rund- en varkensvlees, boter en magere-meikpoeder van communautaire oorsprong aan te kopen die hem worden aangeboden. Voor het vervullen van deze opdracht dienen aanzienlijke financiële middelen te worden ingezet.

In de industriële sector is de Dienst eveneens gelast taken te volbrengen waarvoor aanzienlijke fondsen dienen gemobiliseerd a.d.z. de wederuitrusting van de steenkolenmijnen en de uitbetaling van de investeringssteun die door de Staat aan deze bedrijven worden toegekend; naar aanleiding van laatstgenoemde kredieten dient genoteerd dat ze aan de gegadigden zonder uitstel moeten worden gestort opdat ze ten volle efficiënt zouden zijn.

Ontleding van de artikels.

Artikel 1 van het wetsontwerp betreft de staatswaarborg verleend met het oog op de financiering van de verrichtingen van de Dienst.

Het blijkt nuttig er hier aan te herinneren dat de Staat gemachtigd was de door het Nationaal instituut voor landbouwkrediet aan de Handelsdienst voor ravitaillering toegekende voorschotten en kredieten terug te betalen (1). Het bedrag van de waarborg was aanvankelijk op 1 miljard frank vastgesteld. Bij de wet van 26 maart 1949 werd het tot 7 miljard frank opgevoerd.

Huidig wetsontwerp strekt ertoe bedoelde waarborg op naam van de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw over te schrijven en er tevens het plafond van op 3 miljard frank terug te brengen.

De staatswaarborg stelt de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw in staat van de kredietinstellingen voorschotten en kredieten op de door hem aangelegde voorraden koopwaar te bekomen. Het voordeel van bedoeld mechanisme bestaat hierin dat het de Dienst de mogelijkheid biedt zijn handelsverrichtingen te financieren door middel van kredieten die door met dit oogmerk opgerichte instellingen worden verstrekt, en door deze werkwijze wordt tevens vermeden dat middelen van de Schatkist tijdelijk zouden dienen vastgelegd. Waar dit maar enigszins mogelijk is, mobiliseert de Dienst de door hem aangelegde voorraden koopwaar financieel. Hierom ondertekent hij handelseffecten die hij verdisconteert bij het Nationaal instituut voor landbouwkrediet of bij andere door de Minister van Financiën erkende openbare kredietinstellingen, die, in voorkomend geval, bij de Nationale Bank van België de herdiscontering van dezelfde effecten aanvragen.

Artikel 2 van het wetsontwerp bepaalt de samenstelling van het bedrijfskapitaal van de Dienst.

Door de samensmelting van de Handelsdienst voor ravitaillering en van de Dienst voor economische recuperatie ontstond de mogelijkheid de geldmiddelen waarover deze beide organismen beschikten, samen te voegen en alzo een bedrijfskapitaal te vormen dat toereikend is voor de lopende behoeften; deze worden steeds omvangrijker naar mate het communautair beleid der markten van de landbouwproducten uitgewerkt wordt.

Het bedrijfskapitaal omvat :

1. Een bedrag van 216 681 000 frank gevormd door de overschotten van de aan de Handelsdienst voor ravitaillering toegekende en per 31 december 1967 niet opgebruikte begrotingskredieten.

2. Een door de Staat aan de Dienst voor economische recuperatie toegekend voorschot van 50 miljoen frank, waar-

(1) Krachtens artikel 10 van de besluit-wet van 25 januari 1945 tot oprichting van een Handelsdienst voor ravitaillering.

tation a été définie à l'article 10 de la loi du 6 juin 1959 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques.

3. Un montant de 194 526 000 francs représentant le solde bénéficiaire provenant des importations gouvernementales de charbons allemands effectuées à l'intervention de l'Office de récupération économique ainsi que la part, revenant à l'Etat, des intérêts contractuels payés par les charbonnages sur les crédits de rééquipement, après déduction des créances irrécouvrables sur les charbonnages en liquidation.

Une stricte application du principe de l'universalité du budget exigerait le remboursement au Trésor et la prise en recette sur le budget de l'Etat des reliquats des organismes dissous, une somme équivalente étant ensuite portée en dépense budgétaire pour la constitution du fonds de roulement du nouvel organisme.

Cette procédure serait purement formelle puisque les sommes remboursées au Trésor par l'Office belge de l'économie et de l'agriculture lui seraient immédiatement restituées. Le remboursement des avoirs engagés serait d'ailleurs impossible.

C'est pourquoi le présent projet de loi vise à affecter directement les avoirs des organismes dissous à la constitution du fonds de roulement de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture, la contraction budgétaire qu'entraîne cette manière de procéder étant sans incidence pratique.

L'article 3 vise à sauvegarder les intérêts du Trésor; à cette fin, il y est prévu que les fonds laissés à la disposition de l'Office feront retour au Trésor en cas de suppression de cet Office.

Par l'article 4, le Trésor est autorisé à consentir des avances à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture dans l'éventualité où, en des périodes troublées, les moyens financiers prévus aux articles 1 et 2 se révéleraient insuffisants. Sur la base définie, l'Office pourra, en l'occurrence, être doté rapidement des fonds lui permettant d'acheter, tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger, les marchandises nécessaires pour assurer le ravitaillement de la population et l'approvisionnement de l'industrie.

Le Ministre des Affaires économiques,
E. LEBURTON.

Le Ministre de l'Agriculture,
Ch. HEGER.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

van de bestemming werd vastgelegd bij artikel 10 van de wet van 6 juni 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

3. Een bedrag van 194 526 000 frank zijnde het batig saldo van de door de bemiddeling van de Dienst voor economische recuperatie, in opdracht van de overheid gedane invoer van Duitse steenkolen, evenals het aandeel, dat aan de Staat toekomt, van de bij overeenkomst bepaalde interesten die door de steenkolenmijnen op de wederuitrustingskredieten worden betaald, na aftrek van de niet invorderbare schuldvorderingen op de steenkolenmijnen die in vereffening zijn.

Moest het beginsel van de universaliteit van de begroting strikt worden toegepast, dan zouden de overschotten van de ontbonden organismen aan de Schatkist dienen teruggestort en als ontvangst op de Rijksbegroting geboekt; vervolgens zou dan een gelijk bedrag op de begroting dienen uitgetrokken om aldus het bedrijfskapitaal van het nieuwe organisme te vormen.

Deze procedure zou echter louter formeel zijn aangezien de door de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw aan de Schatkist geristorneerde bedragen dadelijk aan de Dienst zouden worden teruggeven. Het ware trouwens onmogelijk voor de Dienst de vastgelegde tegoeden terug te betalen.

Rekening houdend met hetgeen voorafgaat en ook met het feit dat de uit de vooropgestelde werkwijze voortvloeiende budgettaire contractie geen praktische weerslag heeft, wordt met het huidige wetsontwerp beoogd de tegoeden van de afgeschafte organismen rechtstreeks aan te wenden voor het aanleggen van het bedrijfskapitaal van de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw.

Artikel 3 beoogt de vrijwaring van de belangen van de Schatkist; daartoe wordt voorzien dat de gelden, die ter beschikking van de Dienst worden gelaten, aan de Schatkist zullen worden teruggestort ingeval genoemde Dienst wordt afgeschafte.

Bij artikel 4 wordt de Schatkist gemachtigd aan de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw voorschotten te verlenen in de eventualiteit dat, in onzekere tijden, de bij de artikels 1 en 2 voorziene financiële middelen ontoereikend zouden blijken. Bij toepassing van de voorziene procedure, zal de Dienst, in voorkomend geval, spoedig kunnen worden voorzien van de gelden waarmee hij, zowel in het land zelf als in het buitenland, de nodige goederen kan aankopen ter beveiliging van de ravitaillering van de bevolking en van de bevoorradiging van de industrie.

De Minister van Economische Zaken,
E. LEBURTON.

De Minister van Landbouw,
Ch. HEGER.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 3 septembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « octroyant à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture (O.B.E.A.) les moyens financiers nécessaires à son fonctionnement », a donné le 10 septembre 1970 l'avis suivant :

La loi projetée tend à pourvoir l'Office belge de l'économie et de l'agriculture des moyens financiers nécessaires à l'accomplissement des missions dont le charge en ses articles 2 et 3 l'arrêté royal n° 82 du 10 novembre 1967 portant création de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture et supprimant l'Office commercial du ravitaillement et l'Office de récupération économique.

A cet effet, elle prévoit un régime qui accorde à l'Office le bénéfice de la garantie de l'Etat en vue du financement de ses opérations, lui assure la disposition d'un fonds de roulement suffisant et habilite le Ministre des Finances à lui consentir des avances en des périodes troublées.

En même temps la loi en projet vise à régler, en conformité des principes qui régissent la comptabilité de l'Etat, l'affectation des reliquats des deux organismes dissous : l'Office commercial du ravitaillement et l'Office de récupération économique, desquels l'Office belge de l'économie et de l'agriculture est issu.

.

Le projet donne lieu aux observations suivantes.

.

Par souci de clarté il conviendrait de dire à l'article 1^{er} « Office belge de l'économie et de l'agriculture » et non pas simplement « Office ».

.

Les mots « des importations gouvernementales » employés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o, b, n'expriment pas parfaitement la notion visée; celle-ci serait mieux rendue par l'expression « des importations de charbons allemands d'ordre et pour le compte du Gouvernement... ».

L'article 2, alinéa 2, a pour objet la répartition du fonds de roulement entre « les deux secteurs ». A la lecture du projet il ne saute pas immédiatement aux yeux de quels « secteurs » il s'agit en l'espèce. A l'évidence toutefois ceux-ci sont relatifs à l'ancien Office commercial du ravitaillement et à l'ancien Office de récupération économique. Aussi l'article 2, alinéa 2, gagnerait-il en précision s'il était rédigé comme suit :

« La répartition du fonds de roulement entre le secteur des produits et industries agricoles et alimentaires et le secteur de l'économie industrielle est déterminée... (la suite comme au projet)... ».

Les deux secteurs sont expressément ainsi dénommés à l'article 16 de l'arrêté royal du 26 mars 1968 fixant les règles de fonctionnement de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture.

.

L'article 3 du projet prévoit une mesure purement conservatoire et peut être omis comme superflu. Il est en effet de règle constante que les fonds mis par l'Etat à la disposition de ses offices lui fassent retour dans le cas de suppression de ceux-ci.

.

L'article 4 autorise « le Trésor » à consentir certaines avances à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture. Il serait préférable de citer ici l'autorité responsable et compétente et de remplacer, dès lors, les mots « le Trésor » par « le Ministre des Finances ».

.

Enfin il s'indique de remplacer l'intitulé néerlandais « Uiteenzetting der feiten » précédant le commentaire qui accompagne le projet par « Memorie van toelichting ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakatiekamer, de 3^e september 1970 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarbij aan de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw (B.D.B.L.) de voor zijn werking vereiste financiële middelen worden toegekend », heeft de 10^e september 1970 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp strekt ertoe de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw de nodige financiële middelen te bezorgen voor de vervulling van zijn opdrachten, die zijn bepaald in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit n° 82 van 10 november 1967 houdende oprichting van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw en afschaffing van de Handelsdienst voor ravitaillering en van de Dienst voor economische recuperatie.

Daartoe beoogt het ontworpen stelsel de Staatswaarborg te verlenen voor de financiering van de verrichtingen van de dienst, een toereikend bedrijfskapitaal aan de dienst te bezorgen en de Minister van Financiën te machtigen tot het toekennen van voorschotten aan de dienst in onzekere tijden.

Meteen bedoelt het ontwerp, in overeenstemming met de beginselen inzake Rijkscomptabiliteit, een regeling te treffen met betrekking tot de bestemming van de overschotten van de twee ontbonden diensten, de Handelsdienst voor ravitaillering en de Dienst voor economische recuperatie, waaruit de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw is ontstaan.

.

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken.

.

Duidelijkheidshalve vervange men in artikel 1 het woord « Dienst » door « Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw ».

.

De woorden « des importations gouvernementales » in de Franse tekst van artikel 2, eerste lid, 2^o, b, stemmen niet volledig overeen met het bedoelde begrip, dat beter zou worden weergegeven door de uitdrukking « in opdracht en voor rekening van de Regering gedane invoer van Duitse steenkolen... ».

Artikel 2, tweede lid, beoogt de verdeling van het bedrijfskapitaal tussen « de beide sectoren ». Bij de lezing van het ontwerp kan niet onmiddellijk worden uitgemaakt welke « sectoren » hier zijn bedoeld. Het spreekt evenwel vanzelf dat deze twee « sectoren » betrekking hebben op de vroegere Handelsdienst voor ravitaillering en de vroegere Dienst voor economische recuperatie. Een duidelijker versie voor artikel 2, tweede lid, ware dan ook :

« De verdeling van het bedrijfskapitaal tussen de sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën en de sector voor het industrieel bedrijfsleven wordt bepaald... (verder zoals in het ontwerp)... ».

De beide sectoren worden aldus uitdrukkelijk vermeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 26 maart 1968 tot vaststelling van de regels voor de werking van de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw.

.

Het ontworpen artikel 3 is een louter conservatoire maatregel en kan als overbodig achterwege blijven. Het is immers een vaste regel dat de fondsen, die door de Staat ter beschikking van zijn diensten worden gesteld, bij de opheffing van die diensten naar de Staat terugkeren.

.

Door artikel 4 wordt « de Schatkist » ertoe gemachtigd aan de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw bepaalde voorschotten te verlenen. Het ware verkieslijk hier de verantwoordelijke en bevoegde overheid aan te duiden en derhalve « de Schatkist » te vervangen door « de Minister van Financiën ».

.

Ten slotte vervange men het Nederlandse opschrift « Uiteenzetting der motieven » bovenaan de toelichting bij het ontwerp door « Memorie van toelichting ».

La chambre était composée de
MM. :

M. SOMERHAUSEN, *premier président du Conseil d'Etat*,
H. ADRIAENS,
Ch. SMOLDERS, *conseillers d'Etat*,
P. DE VISSCHER,
S. FREDERICQ, *assesseurs de la section de législation*,
M. JACQUEMIJN, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. SOMERHAUSEN.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, substitut de l'auditeur général.

Le greffier.

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le président.

(s.) M. SOMERHAUSEN.

De kamer was samengesteld uit
de Heren

M. SOMERHAUSEN, *eerste voorzitter van de Raad van State*,
H. ADRIAENS,
Ch. SMOLDERS, *staatsraden*,
P. DE VISSCHER,
S. FREDERICQ, *bizitters van de afdeling wetgeving*,
M. JACQUEMIJN, *adjunct-greffier, greffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. SOMERHAUSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. VAN HAECKE, substitut-auditeur-generaal.

De greffier.

(get.) M. JACQUEMIJN.

De voorzitter.

(get.) M. SOMERHAUSEN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Dans les conditions à déterminer par voie de convention entre les Ministres des Finances, des Affaires économiques et de l'Agriculture, d'une part, et l'Institut national de crédit agricole ou tout autre organisme de crédit agréé par le Ministre des Finances, d'autre part, le Ministre des Finances est autorisé à garantir vis-à-vis de ces institutions le remboursement en capital, intérêts et accessoires, des crédits ou avances consentis par elles en vue du financement des opérations de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture. Le montant de cette garantie est fixé à 3 milliards de francs.

Art. 2.

Sont affectés au fonds de roulement de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture, pour lui permettre de remplir ses obligations statutaires et contractuelles :

1° les reliquats des crédits budgétaires alloués à l'Office commercial du ravitaillement et non utilisés au 31 décembre 1967, tels qu'ils apparaissent dans les comptes arrêtés à cette dernière date;

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Financiën zijn gelast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel één.

In de voorwaarden te bepalen in een conventie tussen de Ministers van Financiën, van Economische Zaken en van Landbouw, enerzijds, en het Nationaal instituut voor landbouwkrediet of een welkdanig door de Minister van Financiën erkende kredietinstelling, anderzijds, wordt de Minister van Financiën gemachtigd ten opzichte van bedoelde instellingen de terugbetaling te waarborgen in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de kredieten of voorschotten door hen verleend met het oog op de financiering der verrichtingen van de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw. Het bedrag van deze waarborg wordt op 3 miljard frank vastgesteld.

Art. 2.

Worden aangewend voor de aanleg van het bedrijfskapitaal van de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw, opdat hij zijn statutaire en contractuele verplichtingen zou kunnen nakomen :

1° de overschotten van de aan de Handelsdienst voor ravitaillering toegekende en per 31 december 1967 niet opgebruikte begrotingskredieten, zoals deze in de op laatstgenoemde datum afgesloten rekeningen voorkomen;

2^a a) l'avance consentie par l'Etat à l'Office de récupération économique, en vertu de l'article 10 de la loi du 6 juin 1959 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1959;

b) le reliquat du solde bénéficiaire des importations de charbons allemands d'ordre et pour le compte du Gouvernement, effectuées à l'intervention de l'Office de récupération économique ainsi que les intérêts produits par ces fonds.

La répartition du fonds de roulement entre le secteur des produits et industries agricoles et alimentaires et le secteur de l'économie industrielle est déterminée par un arrêté royal pris sur proposition du Ministre des Affaires économiques et du Ministre de l'Agriculture.

Art. 3.

Les fonds laissés à la disposition de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture au titre de fonds de roulement feront retour au Trésor en cas de suppression de cet Office.

Art. 4.

Dans les cas d'urgence justifiés par les exigences du ravitaillement du pays, le Ministre des Finances est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte ouvert dans les opérations de trésorerie, qui enregistre les opérations au profit ou à la charge de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1971.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

E. LEBURTON.

Le Ministre de l'Agriculture,

Ch. HEGER.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

2^a a) het door de Staat aan de Dienst voor economische recuperatie krachtens artikel 10 van de wet van 6 juni 1959 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, toegekend voorschot;

b) het overschot van het batig saldo van de door de bemiddeling van de Dienst voor economische recuperatie in opdracht en voor rekening van de Regering gedane invoer van Duitse steenkolen, evenals de door deze gelden opgeleverde interesten.

De verdeling van het bedrijfskapitaal tussen de sector van de landbouw- en voedingsprodukten en industrieën en de sector voor het industrieel bedrijfsleven wordt bepaald bij een op voordracht van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Landbouw genomen koninklijk besluit.

Art. 3.

De gelden die als bedrijfskapitaal ter beschikking van de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw worden gesteld, zullen aan de Schatkist worden teruggestort ingeval genoemde Dienst wordt afgeschaft.

Art. 4.

In de dringende gevallen, gewettigd door de eisen van 's lands ravitaillering, wordt de Minister van Financiën gemachtigd de voorschotten te verlenen noodzakelijk gemaakt door een debetstand van de in de thesaurie-operaties geopende rekening, waarop de verrichtingen ten bate of ten laste van de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw worden geboekt.

Gegeven te Brussel, 15 februari 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

E. LEBURTON.

De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.